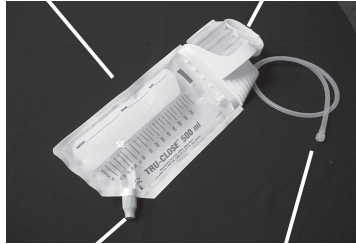


EN Collection Bag
FR Sac collecteur
DE Sammelbeutel
ES Bolsa de recogida
TR Toplama Poşeti
IT Borsa di raccolta
NL Opvangzak
SE Uppsamlingspåse
DA Opsamlingspose
CN 收集袋
PT Saco Coletor

EN Suction Bellows
FR Soufflet d'aspiration
DE Saugbälge
ES Fuelle de succión
FR Emici Körükler
IT Soffietto di aspirazione
NL Balg
SE Sugbälg
DA Sugebælg
CN 吸引波纹管
PT Foles de Aspiração

Figure 1



EN Empty Port (if present)
FR Port vide (s'il y a lieu)
DE Leerer Port (falls vorhanden)
ES Boquilla de vaciado (si dispone de ella)
TR Boş Port (mevcutsa)
IT Apertura di svuotamento (se presente)
NL Afvoerventiel (indien aanwezig)
SE Tömningssöppning (om sådan finns)
DA Tømningssport (hvis til stede)
CN 空端口 (如果有)
PT Porta Vazia (se presente)

EN Luer Lock
FR Raccord luer
DE Luer-Lock-Anschluss
ES Cierre Luer
TR Luer Kilitli
IT Chiusura Luer
NL Luer Lock
SE Luer Lock
DA Luerlås
CN 鲁尔锁
PT Luer Lock

Figure 2



Figure 3



STERILE EO   2797 Rx Only
Sterilized using ethylene oxide For single use only

Manufactured By: UreSil, LLC
5418 W. Touhy Ave., Skokie, IL
60077 U.S.A.

EC REP Authorized Representative in European Community:
EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20, 2514 AP The Hague
The Netherlands

To Reorder: Call 1-800-538-7374 (U.S.A. only)
Fax: (847) 982-0106
www.uresil.com



8-19-273 rev. 03/18/2019

UreSil® TRU-CLOSE® Suction Drainage System

DEVICE DESCRIPTION:
Suction Drainage System
with Empty Port (if present)

INTENDED USE:
For collecting drainage fluids
This product is intended for short-term use (more than 24 hours and less than 30 days).

WARNINGS/PRECAUTIONS:

- Discard the entire system when the bag is full or when otherwise indicated.
- Use care if emptying bag to avoid contact with drained fluids.

Bags without empty ports only: Do not attempt to empty the bag during use. The bag can be emptied prior to disposal if desired by cutting off the bottom corner of the bag.

INSTRUCTIONS FOR USE:

- Close the empty port prior to use (if present).
 - Connect the drainage catheter to the luer lock as shown in Figure 2.
- NOTE: For post-surgical drainage, remove the luer lock connector and attach the appropriate barbed connector (if included) for the wound drain being used (if applicable).
- If altering the bag tube length, remove the tube from the connector at the top of the "suction bellows" housing, cut the tubing and re-attach.
 - Suspend the bag at a location below the drainage site.
 - Compress the bellows to aspirate fluid from the catheter as shown in Figure 3.
 - When bellows is full, repeat step 5 to reactivate suction.

Sterile if package is unopened and undamaged.
The reuse of this single-use device can lead to patient infection and/or device malfunction.

UreSil and TRU-CLOSE are registered trademarks of UreSil, LLC.

EN

UreSil TRU-CLOSE Système de drainage à aspiration

DESCRIPTION DE L'APPAREIL :
Système de drainage par aspiration
avec port vide (s'il y a lieu)

USAGE PREVU :
Pour récupérer des fluides de drainage
Ce produit est destiné à un usage de courte durée (plus de 24 heures et moins de 30 jours).

AVERTISSEMENTS / PRECAUTIONS :

- Jeter le système quand le sac est plein ou en cas d'instructions spécifiques.
- Prenez soin d'éviter tout contact avec les liquides lorsque vous videz le sac.

Sacs sans ports vides seulement : ne pas tenter de vider le sac pendant l'utilisation. Le sac peut être vidé avant l'élimination, si cela est souhaité, en coupant un angle du fond du sac.

MODE D'EMPLOI :

- Fermer le port vide avant l'utilisation (s'il y a lieu).
 - Connecter le cathéter de drainage au raccord luer comme indiqué à la Figure 2.
- NOTE : Pour un drainage post-chirurgical, enlever le connecteur du raccord luer et attacher le connecteur cannelé (si inclus) pour le drain de la plaie utilisé (si applicable).
- En cas de modification de la longueur du tube du sac, enlever le tube du connecteur sur le dessus du boîtier du « soufflet d'aspiration », couper la tubulure et l'attacher de nouveau.
 - Suspendre le sac dans un endroit situé au-dessous du site de drainage.
 - Comprimer le soufflet pour aspirer le fluide du cathéter comme indiqué sur la Figure 3.
 - Quand le soufflet est plein, répéter l'étape 5 pour réactiver l'aspiration.

Stérile tant que l'emballage est fermé et non endommagé. La réutilisation de cet appareil pour un usage unique risque de causer une infection chez le patient et / ou un dysfonctionnement de l'appareil.

FR

UreSil TRU-CLOSE Saugdrainagesystem

GERÄTEBESCHREIBUNG:
Saugdrainagesystem
mit leerem Port (falls vorhanden)

VERWENDUNGSZWECK:
Zum Sammeln von Drainageflüssigkeiten
Dieses Produkt ist für die kurzzeitige Verwendung (mehr als 24 Stunden und weniger als 30 Tage) vorgesehen.

WARNHINWEISE / VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Werfen Sie das gesamte System weg, wenn der Beutel voll ist oder falls anderweitig erforderlich.
- Achten Sie beim Entleeren des Beutels darauf, nicht mit abgeleiteten Flüssigkeiten in Berührung zu kommen.

Beutel nur ohne leere Ports: Versuchen Sie nicht, den Beutel während des Gebrauchs zu entleeren. Der Beutel kann auf Wunsch vor der Entsorgung entleert werden, indem man die untere Ecke des Beutels abschneidet.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

- Schließen Sie den leeren Port (falls vorhanden) vor der Verwendung.
 - Verbinden Sie den Drainagekatheter mit dem Luer-Lock-Anschluss, wie in Abbildung 2 gezeigt.
- HINWEIS: Für die postchirurgische Drainage den Luer-Lock-Anschluss entfernen und den passenden Anschluss mit Widerhaken (falls mitgeliefert) für den durchgeführten Wunddrain (falls zutreffend) befestigen.
- Wenn Sie die Länge des Beutelrohres ändern, entfernen Sie den Schlauch vom Anschluss an der Oberseite des "Saugbalg" – Gehäuses. Schneiden Sie den Schlauch ab und befestigen Sie ihn wieder.
 - Legen Sie den Beutel an einem Punkt unterhalb der Drainagestelle an.
 - Komprimieren Sie den Balg, um Flüssigkeit aus dem Katheter zu saugen, wie in Abbildung 3 gezeigt.
 - Wenn der Faltenbalg voll ist, wiederholen Sie Schritt 5, um das Absaugen zu reaktivieren.

Steril, wenn das Paket ungeöffnet und unbeschädigt ist. Die Wiederverwendung dieses Einweggerätes kann zu einer Infektion des

DE

UreSil TRU-CLOSE Sistema de drenaje por succión

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO:
Sistema de drenaje por succión
con boquilla de vaciado (si dispone de ella)

USO PREVISTO:
Para recogida de fluidos de drenaje
Este producto está diseñado para un uso a corto plazo (más de 24 horas y menos de 30 días).

ADVERTENCIAS/PRECAUCIONES:

- Tire el sistema entero si la bolsa está llena o si se le ha indicado hacerlo.
- Tenga cuidado al vaciar la bolsa para evitar el contacto con los fluidos drenados.

Solo para bolsas sin boquilla de vaciado: No intente vaciar la bolsa durante el uso. Si se desea, la bolsa puede vaciarse antes de tirarla cortando la esquina del fondo de la misma.

INSTRUCCIONES DE USO:

- Antes de usar, cierre la boquilla de vaciado (si dispone de ella).
 - Conecte el catéter de drenaje al cierre Luer, como se ve en la Figura 2.
- NOTA: Para drenaje post-quirúrgico, desconecte el conector del cierre Luer y conecte el conector de púas (si incluido) apropiado para el drenaje que se esté utilizando en la herida (si aplica).
- Si se modifica la longitud de tubo de la bolsa, desconecte el tubo del conector en la parte superior de la carcasa del "fuelle de succión", corte el tubo y vuelva a conectar.
 - Cuelgue la bolsa en una posición por debajo del punto de drenaje.
 - Comprima el fuelle para aspirar fluido del catéter, como se ve en la Figura 3.
 - Cuando el fuelle esté lleno, repita el paso 5 para reactivar la succión.

Estéril si el envoltorio no ha sido abierto ni dañado. La reutilización de este dispositivo de un solo uso puede dar lugar a infección del paciente y/o a mal funcionamiento del dispositivo.

ES

UreSil TRU-CLOSE Emme Drenaj Sistemi

ÇİHAZ AÇIKLAMASI:
Emme Drenaj Sistemi
Boş Port ile (mevcutsa)

KULLANIM AMACI:
Drenaj sıvılarının toplanması için
Bu ürün, kısa süreli kullanım için tasarlanmıştır (24 saatten fazla ve 30 günden az).

UYARILAR/ÖNLEMLER:

- Poşet dolduğunda ya da diğer durumlarda gösterildiğinde tüm sistemi atın.
- Drene edilen sıvılarla temastan kaçınmak için torbayı boşaltırken dikkatli olun.

Sadece boş portları olmayan poşetler: Kullanım sırasında poşeti boşaltmaya girişmeyin. Poşetin alt köşesi kesilerek atılmadan önce istenirse poşet boşaltılabilir.

KULLANIM TALİMATLARI:

- Kullanmadan önce boş portu kapatın (mevcutsa).
 - Drenaj kateterini Şekil 2 ile gösterildiği gibi luer kilidine bağlayın.
- NOT: Ameliyat sonrası drenaj için luer kilit konektörünü çıkarın ve kullanılan yara dreni (geçerliyse) için uygun kilitli konektörü (ürünle verilmişse) takın.
- Poşet tübünün uzunluğu değiştirilirse tüpü "emme körükleri" gövdesinin üst kısmındaki konektörden çıkarın, tüpü kesin ve yeniden takın.
 - Poşeti drenaj sahasından daha alçak bir yere asın.
 - Sıvının kateterden çekilmesi için Şekil 3 ile gösterildiği gibi körükleri sıkıştırın.
 - Körükler dolduğunda emme işlemi yeniden etkinleştirmek için 5. adımı tekrarlayın.

Paket açılmadığı ve hasar görmediği sürece sterilidir. Bu tek kullanımlık cihazın yeniden kullanımı hasta enfeksiyonlarına ve/veya cihazın bozulmasına neden olabilir.

TR

